



www.transpop.org

Encuesta De Estudio Transpop Para Adultos Identificados Como Transgénero Y Fuentes De Medida.

Autores: Meyer, I.H., Bockting, W.O., Herman J.L., Reisner, S.L. & Choi, S.K. "U.S. Transgender Population Health Survey " is funded by the Eunice Kennedy Shriver National Institute of Child Health and Human (NIHCD) (Grant No.: R01HD090468).

Citación sugerida:

Meyer, I.H., Bockting, W.O., Herman, J.L., Reisner, S.L. & Choi, S.K. (2016).TransPop Study Questionnaire for Transgender-Identified Adults and Measure Sources.

Traducción y adaptación al español:

Traductor:

Jennifer Flórez-Donado. Universidad de la Costa. Barranquilla, Colombia. jflorez21@cuc.edu.co; florezdonado@gmail.com

Colaboradores:

Prince Torres-Salazar. Universidad Simón Bolívar. Barranquilla, Colombia.

ptorres21@unisimonbolivar.edu.co

Andrea Farah. Universidad del Norte. Barranquilla, Colombia. andrea_farah@hotmail.com

Erick Mejía Puerta. Universidad de la Costa, Barranquilla, Colombia. alejandromp050@gmail.com

Moisés Mebarak. Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia. mmebarak@uninorte.edu.co

Alberto de Castro. Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia. amdecast@uninorte.edu.co

Jean David Polo. Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia. pjean@uninorte.edu.co

TransPop 2 Estudio de Medida para Adultos Identificados como Transgénero.
Origen de Referencias

Constructo	Pregunta # En la encuesta	Fuente
Salud Positiva		
<i>Escala de Cantril</i>	Q1-Q2	Hadley Cantril, 1965/ Gallup Poll. Retrieved from: http://www.gallup.com/poll/122453/Understanding-Gallup-Uses-Cantril-Scale.aspx
<i>Felicidad</i>	Q3	PEW Research Center (2013)- <i>A Survey of LGBT Americans</i> . Retrieved from: http://www.pewsocialtrends.org/files/2013/06/SDT_LGBT-Americans_06-2013.pdf
<i>Bienestar Social</i>	Q4-Q18	Keyes, Corey Lee M. (1998). Social Well-Being. <i>Social Psychology Quarterly</i> , 61 (2) 121-140.
<i>Satisfacción con la vida</i>	Q224-Q228	Diener, E., Emmons, R. A., Larsen, R. J., & Griffin, S. (1985). The Satisfaction with Life Scale. <i>Journal of Personality Assessment</i> , 49, 71-75.
Identidad		
<i>Sexo asignado al nacer</i>	Q28	Modified from part one of a two-step approach on gender identity. The GenIUSS Group (2014). <i>Best practices for asking questions to transgender and other gender minority respondents on population-based surveys</i> . J.L. Herman (Ed.). Los Angeles, CA: The Williams Institute. Retrieved from: http://williamsinstitute.law.ucla.edu/wp-content/uploads/geniuss-report-sep-2014.pdf Measure from California Health Interview Survey.
<i>Identidad de Género</i>	Q29-Q30	Modified from part two of two-step approach on gender identity. The GenIUSS Group (2014) – see Q28 for full reference. Measure from California Health Interview Survey.
<i>Identidad de Género Descrita</i>	Q31	Created by TransPop Study team
<i>Trasvestirse</i>	Q32	Modified from James, S. E., Herman, J. L., Rankin, S., Keisling,

		M., Mottet, L., & Anafi, M. (2016). <i>The Report of the 2015 U.S. Transgender Survey</i> . Washington, DC: National Center for Transgender Equality.
--	--	--

Constructo	Pregunta # en la encuesta	Fuente
Comodidad con el término “transgénero”	Q33	The National Center for Transgender Equality. (2015). <i>U.S. Trans Survey</i> .
Orientación de identidad Sexual	Q34	Modified by Generations Study team from SMART (2009). <i>Best practices for asking questions about sexual orientation on surveys</i> . Los Angeles, CA: The Williams Institute. Retrieved from: http://williamsinstitute.law.ucla.edu/wp-content/uploads/SMART-FINAL-Nov-2009.pdf
Comportamiento Sexual	Q35	Modified from SMART report (2009)—see Q34 for full reference
Atracción Sexual	Q36	Modified from Reisner, S.L., White Hughto, J.M., Pardee, D., & Sevelius, J. (2015). Syndemics and gender affirmation: HIV sexual risk in female-to-male trans masculine adults reporting sexual contact with cisgender males. <i>International Journal of STD & AIDS</i> . Retrieved from: http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/26384946
Medida Revisada De Múltiples Grupos De Identidad Étnica	Q22-Q27	Phinney, J.S. & Ong, A.D. (2007). Conceptualization and measurement of ethnic identity: Current status and future directions. <i>Journal of Counseling Psychology</i> , 54(3). Retrieved from: http://isites.harvard.edu/fs/docs/icb.topic1063339.files/Phinney.Ong.2007 .
Estado de Relación	Q37	Meyer, I.H., Dohrenwend, B.P. Schwartz, S. Hunter, J., Kertzner, R.M. (2007). <i>Project Stride Questionnaire</i> . Retrieved from: http://www.columbia.edu/~im15/method/interview.pdf
	Q38-Q41	Modified from Frost, D.M. & Forrester, C. (2013). Closeness discrepancies in romantic relationships: Implications for relational wellbeing, stability, and mental health. <i>Personality and Social Psychology Bulletin</i> , XX(X). Retrieved from: http://m.psp.sagepub.com/content/early/2013/02/13/0146167213476896.full.pdf
Conformidad y expresión de Género	Q42-Q43	Wylie, S.A., Corliss, H.L., Boulanger, V., Prokop, L.A., & Austin, S.B. (2010). Socially assigned gender nonconformity: a brief measure for use in surveillance and investigation of health disparities. <i>Sex Roles</i> , 63(3-4).
Notoriedad	Q44	Modified from Grant, J.M., Mottet, L.A., Tanis, J., Harrison, J., Herman, J.L., & Keisling, M. (2012). <i>Injustice at Every Turn, A</i>

		report on the National Transgender Discrimination Survey. National Center for Transgender Equality. Retrieved from: http://www.transequality.org/sites/default/files/docs/resources/NTDS_Report.pdf
Constructo	Pregunta # en la encuesta	Fuente
<i>Contrariedad de identidad de Género</i>	Q45-Q50	Testa, R. J., Habarth, J., Peta, J., Balsam, K., & Bockting, W. (2015). Development of the Gender Minority Stress and Resilience Measure. <i>Psychology of Sexual Orientation and Gender Diversity</i> , 2(1), 65.
<i>Inclusión Social</i>	Q51-Q55	Testa, R. J., Habarth, J., Peta, J., Balsam, K., & Bockting, W. (2015). Development of the Gender Minority Stress and Resilience Measure. <i>Psychology of Sexual Orientation and Gender Diversity</i> , 2(1), 65.
<i>Salir del Hito</i>	Q56-Q58	Adapted from Beemyn, G. & Rankin, S. (2011). <i>The Lives of Transgender People</i> . New York, N.Y.: Columbia Press
Transición		
<i>Cambio de Nombre</i>	Q59	Modified from the James, S. E., Herman, J. L., Rankin, S., Keisling, M., Mottet, L., & Anafi, M. (2016). <i>The Report of the 2015 U.S. Transgender Survey</i> . Washington, DC: National Center for Transgender Equality.
<i>Transición legal/ social</i>	Q60-Q61	Modified from Grant, J.M., Mottet, L.A., Tanis, J., Harrison, J., Herman, J.L., & Keisling, M. (2012). <i>Injustice at Every Turn, A report on the National Transgender Discrimination Survey</i> . National Center for Transgender Equality. Retrieved from: http://www.transequality.org/sites/default/files/docs/resources/NTDS_Report.pdf
<i>Transición quirúrgica</i>	Q62-Q64	Modified from Grant, J.M., et al.(2012). <i>Injustice at Every Turn, A report on the National Transgender Discrimination Survey</i> . National Center for Transgender Equality. Retrieved from: http://www.transequality.org/sites/default/files/docs/resources/NTDS_Report.pdf
<i>Uso de hormonas</i>	Q65-Q68	Q65-Q67 are modified from Grant, J.M., et al. (2012). <i>Injustice at Every Turn, A report on the National Transgender Discrimination Survey</i> . Q68 is from the National Center for Transgender Equality. (2015). <i>U.S. Trans Survey</i>
<i>Terapia/Asesoramiento</i>	Q69-Q73	Modified from Grant, J.M., et al. (2012). <i>Injustice at Every Turn, A report on the National Transgender Discrimination Survey</i> . National Center for Transgender Equality. Retrieved from: http://www.transequality.org/sites/default/files/docs/resources/NTDS_Report.pdf . Q72-Q73 is created from TransPop study team
Acceso y utilización a Servicios Médicos		
<i>Trato Estereotipado en servicios de salud</i>	Q77-Q80	Modified from Abdou, C.M. & Fingerhut, A.W. (2014). Stereotype threat among black and white women in health care settings. <i>Cultural Diversity & Ethnic Minority Psychology</i> . 20(3). Note: “gender identity” listed before “sexual orientation”
<i>Seguro Medico</i>	Q81	Modified from American Community Survey. Retrieved from: http://www2.census.gov/programssurveys/acs/methodology/questions/2016/quest16.pdf and James, S. E., Herman, J. L., Rankin, S., Keisling, M., Mottet, L., & Anafi, M. (2016). <i>The</i>

		Report of the 2015 U.S. Transgender Survey. Washington, DC: National Center for Transgender Equality.
<i>Utilización de seguro Medico</i>	Q82-Q83	National Health Interview Survey (NIHS) (2015).
Constructo	Pregunta # en la encuesta	Fuente
<i>Satisfacción de Servicios de Salud</i>	Q84	Modified from the World Mental Health, Composite International Diagnostic Interview-CIDI3.0, CAPI V21.1.4. (2009). Services Module. Retrieved from: http://www.hcp.med.harvard.edu/wmhcdi/ftpdire_public/CAPI%20Instrument%20V21.1.4/11_CAPI%20v21.1.4_Services_01-30-09.pdf
<i>Acceso a Servicios de Salud</i>	Q85/Q86/Q88	Center for Disease Control and Prevention (CDC) – Behavioral Risk Factor Surveillance System (BRFSS) Survey (2014). Q86 is created by the TransPop study team.
<i>Conocimiento de Cuidados de Salud en Transgénero</i>	Q87	Modified from James, S. E., Herman, J. L., Rankin, S., Keisling, M., Mottet, L., & Anafi, M. (2016). The Report of the 2015 U.S. Transgender Survey. Washington, DC: National Center for Transgender Equality.
<i>Cuidados de Salud específicos en LGBT</i>	Q89-Q91	Meyer, I.H., Frost, D.M., Hammack, P.L., Lightfoot, M., Russell, S.T., & Wilson, B.D.M. (2016). Generations Study Baseline Questionnaire and Measure Sources.
<i>Disfunción Sexual</i>	Q92	Laumann, E.O., Paik, A., Rosen, R.C. (1999). Sexual dysfunction in the United States. The Journal of the American Medical Association, 281(6), 537-544. Retrieved from: http://jama.jamanetwork.com/article.aspx?articleid=188762
<i>VIH-ITS</i>	Q105-Q106	Meyer, I.H., Frost, D.M., Hammack, P.L., Lightfoot, M., Russell, S.T., & Wilson, B.D.M. (2016). Generations Study Baseline Questionnaire and Measure Sources.
	Q107	Modified and simplified from: Sales, J. M., Spitalnick, J., Milhausen, R. R., Wingood, G. M., DiClemente, R. J., Salazar, L. F., & Crosby, R. A. (2009). Validation of the worry about sexual outcomes scale for use in STI/HIV prevention interventions for adolescent females. Health Education Research, 24(1), 140–152. doi:10.1093/her/cyn006)
	Q108	Meyer, I.H., Frost, D.M., Hammack, P.L., Lightfoot, M., Russell, S.T., & Wilson, B.D.M. (2016). Generations Study Baseline Questionnaire and Measure Sources.
<i>PrEP/Truvada</i>	Q109-Q111	Meyer, I.H., Frost, D.M., Hammack, P.L., Lightfoot, M., Russell, S.T., & Wilson, B.D.M. (2016). Generations Study Baseline Questionnaire and Measure Sources
Autocuidados de Salud		
<i>Calidad de Vida Relacionada con La Salud</i>	Q93-Q96	Center for Disease Control and Prevention(CDC) – Behavioral Risk Factor Surveillance System (BRFSS) Survey (2014).
<i>Salud Física</i>	Q97	Modified into from NHIS (2014) Adult Survey- Health Outcomes section. Question was changed to a single check list based on NHIS (2014).
<i>Incapacidad</i>	Q98-Q99	CDC- BRFSS Survey (2014)
<i>Kessler-6</i>	Q100	National Comorbidity Survey. Kessler 6 - Self Report Q1 (a)-(f). Retrieved from: http://www.integration.samhsa.gov/images/res/K6%20Questions.pdf

<i>Uso de Alcohol</i>	Q112-Q114	Alcohol Use Disorder Identification Test (AUDIT-C) Retrieved from: http://www.integration.samhsa.gov/images/res/tool_auditc.pdf
Constructo	Pregunta # en la encuesta	Fuente
		Study team made a slight modification by adding answer option 0.NONE because original AUDIT-C has no skip pattern which could cause confusion to respondents
<i>Uso de Tabaco</i>	Q115-Q116	CDC- BRFSS Survey (2014)
<i>DUDIT</i>	Q117-Q127	Berman, A.H., Bergman, H., Palmstierna, T., & Schlyter, F. (2003). The Drug Use Disorders Identification Test (DUDIT) Manual. Retrieved from: http://www.paihdlinkki.fi/sites/default/files/duditmanual.pdf
<i>Comportamiento Suicida</i>	Q128-Q149	Modified from Army – Study to Assess Risk and Resilience in Service Members (STARRS) Instrument. Retrieved from: http://starrs-ils.org/sites/default/files/201603/army_starrs_aas_instrument.pdf
<i>Tipo de Ayuda Profesional Solicitada</i>	Q150	Modified from the World Mental Health, Composite International Diagnostic Interview-PAPI V7.1 (2012). Services Module. Retrieved from: http://www.hcp.med.harvard.edu/wmhcdi/ftplib_public/PAPI%20Instrument/PAPI%20V7.1/PAPI%20V7.1_Services.pdf
Estresores		
<i>Identidad de Género no Divulgada</i>	Q151-Q155	Testa, R. J., Habarth, J., Peta, J., Balsam, K., & Bockting, W. (2015). Development of the Gender Minority Stress and Resilience Measure. <i>Psychology of Sexual Orientation and Gender Diversity</i> , 2(1), 65
<i>Interiorización de Transfobia</i>	Q156-Q161	Testa, R. J., Habarth, J., Peta, J., Balsam, K., & Bockting, W. (2015). Development of the Gender Minority Stress and Resilience Measure. <i>Psychology of Sexual Orientation and Gender Diversity</i> , 2(1), 65.
<i>Tratamiento de Conversión</i>	Q74-Q76	Created by TransPop study team based on James, S. E., Herman, J. L., Rankin, S., Keisling, M., Mottet, L., & Anafi, M. (2016). The Report of the 2015 U.S. Transgender Survey. Washington, DC: National Center for Transgender Equality.
<i>Victimización y Discriminación</i>	Q162	Herek (2009), Hate Crimes and Stigma-Related Experiences Among Sexual Minority Adults in the United States. <i>Journal of Interpersonal Violence</i> , 24(1).
	Q163	Meyer, I.H., Frost, D.M., Hammack, P.L., Lightfoot, M., Russell, S.T., & Wilson, B.D.M. (2016) Generations Study Baseline Questionnaire and Measure Sources; based on 1) Krieger N, Sidney S. (1997). Prevalence and health implication of anti-gay discrimination: A study of Black and White women and men in the CARDIA cohort. <i>International Journal of Health Services</i> .27:157–176 and 2) Williams, D.R., Yu, Y., Jackson, J.S. & Anderson, N.B (1997). Racial differences in physical and mental health: Socioeconomic status, stress, and discrimination. <i>Journal of Health Psychology</i> , 2(3).
	Q164-Q165	Modified from 1) Police Public Contact Survey (2011) and 2) Herek (2009)- See Q162 for full reference
	Q166	See Q163 for full reference Q157 for full reference
	Q167	Modified from 1) Police Public Contact Survey (2011) and 2) Herek (2009)- See
	Q168	See Q163 for full reference

Eventos Estresores y Estrés Percibido	Q169	National Epidemiologic Survey on Alcohol and Related Conditions (NESARC). (2007)- Wave 2
Constructo	Pregunta # en la encuesta	Fuente
	Q170	See Q163 for full reference
<i>Discriminación Diaria</i>	Q171	Modified from Williams, D.R., Yu, Y., Jackson, J.S. & Anderson, N.B (1997). Racial differences in physical and mental health: Socioeconomic status, stress, and discrimination. Journal of Health Psychology, 2(3).
	Q172	See Q163 for full reference
<i>Tensión Crónica</i>	Q173	Abridged version from Wheaton B. The nature of stressors. In: Horwitz AF, Scheid TL, editors. A handbook for the study of mental health: Social contexts, theories, and systems. Cambridge, UK: Cambridge University Press; 1999. pp. 176–197.
<i>Conformidad de Género en la Infancia</i>	Q174-Q177	Selected measure from Zucker, K.J., Mitchell, J.N., Bradley, S.J., Tkachuk, J. Cantor, J.M. & Allin, S.M.(2006), The Recalled Childhood Gender Identity/Gender Role Questionnaire: Psychometric properties. Sex Roles, 54(7).
<i>Experiencia Adversas en la Infancia</i>	Q178-Q188	CDC-BRFSS (2010). Adverse Childhood Experiences (ACE) module. Retrieved from: http://www.acestudy.org/
<i>Bullying</i>	Q189	Meyer, I.H., Frost, D.M., Hammack, P.L., Lightfoot, M., Russell, S.T., & Wilson, B.D.M. (2016). Generations Study Baseline Questionnaire and Measure Source
	Q190	See Q163 for full reference
<i>Expectativas negativas hacia el futuro</i>	Q191	Testa, R. J., Habarth, J., Peta, J., Balsam, K., & Bockting, W. (2015). Development of the Gender Minority Stress and Resilience Measure. Psychology of Sexual Orientation and Gender Diversity, 2(1), 65.
<i>Aceptación en el Barrio</i>	Q19	Answer options modified from Gallup World Poll (2008) survey question
Apoyo Social		
<i>Escala Multidimensional del Apoyo Percibido</i>	Q192	Zimet, G.D., Dahlem, N.W., Zimet, S.G. & Farley, G.K. (1988). The Multidimensional Scale of Perceived Social Support. Journal of Personality Assessment, 52, 30-41. Retrieved from: http://www.yorku.ca/rokada/psycstest/socsupp.pdf
<i>Interacción con Personas Transgénero</i>	Q193-Q194	Q193 is adapted from Beemyn, G. & Rankin, S. (2011). The Lives of Transgender People. New York, N.Y.: Columbia Press; Q194 is created by the TransPop study team (Miles Ott)
Demográficos		
<i>Año de Nacimiento</i>	Q195	National Survey of Drug Use and Health (2014)
<i>Nacionalidad</i>	Q196-Q197	Modified from National Survey of Drug Use and Health (2014)
<i>Ciudadanía</i>	Q198	Modified American Community Survey (ACS), based on conversations with immigration experts
<i>Nacionalidad Parental</i>	Q199	Modified from National Survey of Drug Use and Health (2014)
<i>Raza/Etnia</i>	Q20	Meyer, I.H., Frost, D.M., Hammack, P.L., Lightfoot, M., Russell, S.T., & Wilson, B.D.M. (2016). Generations Study Baseline Questionnaire and Measure Sources.
<i>Hijos</i>	Q200-Q201	Modified from CDC-BRFSS 2014 and James, S. E., Herman, J. L., Rankin, S., Keisling, M., Mottet, L., & Anafi, M. (2016). The Report of the 2015 U.S. Transgender Survey. Washington, DC:

		National Center for Transgender Equality.
<i>Empleos</i>	Q202	Modified from Current Population Survey
Constructo	Pregunta # en la encuesta	Fuente
<i>Asistencia Publica</i>	Q203	Modified from Current Population Survey
<i>Ingresos</i>	Q204-206	Modified from Current Population Survey, Q205 Gallup Survey
<i>Estado Economico</i>	Q207	Project Stride Questionnaire (2007) – See Q37 for full reference. Item adapted from Conger, R.D., Wallace, L.E., Sun, Y., Simmons, R.L., McLoyd, V.C., Brody, G.H. (2002). Economic pressure in African American families: A replication and extension of the family stress model. <i>Developmental Psychology</i> , 38, 179-193.
<i>Vivienda Propia</i>	Q208	CDC-BRSFF (2014)
<i>Estabilidad en el hogar</i>	Q209-Q210	Q209-Q210 Modified from M. Vijayaraghavan, M.B. Kushel, E. Vittinghoff, et al. (2013). Housing Instability and Incident Hypertension in the CARDIA Cohort. <i>Journal of Urban Health</i> , 90(3) 427-441
<i>Religiosidad</i>	Q211-Q213	Modified from Pew Research Center (2013)- A survey of LGBT Americans
<i>Servicio Militar</i>	Q214-Q217	Meyer, I.H., Frost, D.M., Hammack, P.L., Lightfoot, M., Russell, S.T., & Wilson, B.D.M. (2016). Generations Study Baseline Questionnaire and Measure Sources
<i>Experiencias Carcelarias</i>	Q218-Q220	Modified from James, S. E., Herman, J. L., Rankin, S., Keisling, M., Mottet, L., & Anafi, M. (2016). The Report of the 2015 U.S. Transgender Survey. Washington, DC: National Center for Transgender Equality.
<i>Internet/Celular</i>	Q221-Q223	Adapted from Princeton Survey Research Associates International for the Pew Research Center's Internet & American Life Project (2013). Spring 2013 Tracking Survey. Retrieved from: http://www.pewinternet.org/files/oldmedia/Files/Questionnaire/2013/SurveyQuestions_OfflineAdults.pdf

Por favor siga cuidadosamente los siguientes pasos mientras completa la encuesta.

- Usar únicamente lapicero de tinta azul o negro que no manchen el papel.
- Rellenar completamente dentro del cuadro de respuesta

EJEMPLO



CORRECTO



INCORRECTO

- No hacer otras marcas al cuestionario

Las siguientes son preguntas sobre tu vida en general.

- 1.** Imagina una escalera con escalones enumerados del cero al diez. Donde el cero es la parte inferior y el diez la parte superior. La parte superior de la escalera representa la mejor vida posible para ti, y la parte inferior representa la peor vida posible para ti. ¿En qué escalón dirías que te encuentras en estos momentos de tu vida?

- ☐ 10 Lo mejor posible
- ☐ 09
- ☐ 08
- ☐ 07
- ☐ 06
- ☐ 05
- ☐ 04
- ☐ 03
- ☐ 02
- ☐ 01
- ☐ 00 Lo peor posible

- ☐ No sabe

- 2.** ¿En qué escalón crees que estarás en 5 años?

- ☐ 10 Lo mejor posible
- ☐ 09
- ☐ 08
- ☐ 07
- ☐ 06
- ☐ 05
- ☐ 04
- ☐ 03
- ☐ 02
- ☐ 01
- ☐ 00
- ☐ No sabe

- 3.** A modo general, ¿cómo dirías que están las cosas en tu vida últimamente? Dirías que estás...

- ☐ Muy feliz
- ☐ Bastante feliz
- ☐ No muy feliz

Las siguientes preguntas son sobre tus pensamientos sobre cómo te sientes en tu comunidad y en la sociedad en general. Califica cada ítem según tu nivel de acuerdo.

[illegible]

19. La ciudad o área donde vives es un buen lugar o mal lugar para vivir para....

Buen
lugar

Mal
lugar

- a. Minorías raciales y étnicas.....
- b. Personas gays, lesbianas o bisexuales.....
- c. Personas transgénero.....
- d. Inmigrantes de otros países.....

☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐

20. ¿cuál de los siguientes describe tu raza/etnia? Porfavor marca lo que corresponda

- ☐ Asiático/ Asiático Estadounidense
- ☐ Negro/ Afroamericano
- ☐ Hispano, Latino o de origen español
- ☐ Medio Oriente/ Norafricano
- ☐ Nativo de Hawaii /Islas del Pacífico
- ☐ Blanco
- ☐ Indio Americano o Nativo de Alaska

21. En tus propias palabras, ¿cómo describirías tu raza/grupo étnico (o tribu India

Americana/nativa de Alaska)?

Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
--------------------------------	---------------	-----------------------------------	------------	--------------------------

22. He pasado tiempo tratando de averiguar

más sobre mi raza/ grupo étnico; como su historia,
tradiciones y costumbres.....

☐	☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

23. Tengo un fuerte sentido de

pertenencia a mi propia raza/grupo étnico.....

☐	☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

24. Entiendo muy bien lo que significa para

mí la pertenencia a mi grupo étnico/raza.....

☐	☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

25. A menudo he hecho cosas que me

ayudan a comprender mejor mi raza/origen étnico ...

☐	☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

26. A menudo he hablado con otras personas

para aprender más sobre mi raza/grupo étnico

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

27. Siento un fuerte apego hacia mi

propia raza/grupo étnico.....

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Las siguientes preguntas son sobre tu identidad sexual, tu identidad de género y expresión de género.

28. En tu certificado original de nacimiento, ¿tu sexo asignado fue masculino o femenino?

- ☐ Femenino
- ☐ Masculino

29. Actualmente, ¿te describes como hombre, mujer o transgénero?

- ☐ Hombre → pasa a la pregunta 31
- ☐ Mujer → pasa a la pregunta 31
- ☐ Transgénero → Continúa la pregunta 30

30. ¿Eres...?

- ☐ Mujer Trans (hombre-a-mujer)
- ☐ Hombre Trans (mujer-a-hombre)
- ☐ No-binario / "genderqueer"

31. En tus propias palabras, ¿cómo describirías tu identidad de género?

32. ¿Te consideras travesti?

- ☐ Si
- ☐ No

33. ¿Qué tan cómodo estás con que la palabra transgénero sea usada para describirte?

- ☐ Muy cómodo
- ☐ Algo cómodo
- ☐ Neutral
- ☐ Algo incómodo
- ☐ Muy incómodo

34. ¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor tu actual orientación sexual?

- ☐ Heterosexual
- ☐ Lesbiana
- ☐ Gay
- ☐ Bisexual
- ☐ Queer
- ☐ Otro

35. En los últimos 5 años, ¿con quién tuviste sexo? (por sexo, nos referimos a cualquier actividad que tú definas como actividad sexual). Por favor marca todas las que apliquen.

- ☐ Mujer, No transgénero
- ☐ Hombre, No transgénero
- ☐ Mujer Transgénero / De-hombre-a-mujer
- ☐ Hombre Transgénero / De-mujer-hombre
- ☐ No he tenido sexo con nadie en los últimos 5 años

36. Indica qué tan atraído/a estás hacia los siguientes tipos de personas.

	De ningún modo	No mucho	Algo	Mucho	No estoy seguro
a. Mujer, No Transgénero	☐	☐	☐	☐	☐
b. Hombre, No Transgénero	☐	☐	☐	☐	☐
c. Mujer transgénero (de-hombre-a-mujer).....	☐	☐	☐	☐	☐
d. Hombre transgénero (de-mujer-a-hombre).....	☐	☐	☐	☐	☐
e. Mujeres de nacimiento / "genderqueer"	☐	☐	☐	☐	☐
f. Hombres de nacimiento / "genderqueer"	☐	☐	☐	☐	☐

37. Actualmente, ¿te encuentras en una relación con alguien o sientes algún compromiso especial con alguien?

- ☐ Si
- ☐ No → Pasa a la pregunta 42

Por favor contesta las siguientes preguntas acerca de la relación con tu actual pareja/novio/novia/esposo. Si estás románticamente y/o sexualmente involucrado con más de una pareja, responde las preguntas que correspondan a tu pareja principal, por ejemplo; tu relación más cercana o la pareja con que pasas la mayor parte del tiempo.

38. ¿Por cuántos años has estado en relación con tu pareja actual? (si es menos de 1 año, escribe 01)

--	--

39. ¿Cuál es el género de tu pareja actual?

- ☐ Mujer, No transgénero
- ☐ Hombre, No transgénero
- ☐ Mujer Transgénero (de-hombre-a-mujer)
- ☐ Hombre transgénero (de-mujer-a-hombre)
- ☐ No-binario / "genderqueer"

40. ¿Vives con tu pareja actual?

- ☐ Si
- ☐ No

41. ¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor el estado legal de tu relación con tu pareja actual?

- ☐ Legalmente casados
- ☐ Unión civil legalmente reconocida
- ☐ Unión marital de hecho
- ☐ No casados

Las siguientes preguntas son sobre tus pensamientos acerca de la expresión de género y las etiquetas.

42. La apariencia, estilo o vestimenta de una persona pueden afectar la forma en la que los demás piensen de ella. En promedio, ¿cómo crees que las personas describirían tu apariencia, estilo o vestimenta?

- ☐ Muy femenina
- ☐ Principalmente femenina
- ☐ Algo femenina
- ☐ Igualmente femenina que masculina
- ☐ Algo masculina
- ☐ Principalmente masculina
- ☐ Muy masculina

43. Los modales de una persona; como la forma en que camina o habla, pueden afectar la forma en que las personas piensan de ella. En promedio, ¿cómo piensas que las personas describirían tus modales?

- ☐ Muy femeninos
- ☐ Mayormente femeninos
- ☐ Algo femeninos
- ☐ Igualmente femeninos que masculinos
- ☐ Algo masculinos
- ☐ Principalmnte masculinos
- ☐ Muy masculinos

44. ¿Las personas pueden decir que soy transgénero aunque yo no se los diga.

- ☐ Siempre
- ☐ La mayoría del tiempo
- ☐ Algunas veces
- ☐ Ocasionalmente
- ☐ Nunca

Califica tu nivel de acuerdo en los siguientes items.

Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
--------------------------	---------------	--------------------------------	------------	-----------------------

45. Tengo que explicar repetidamente mi identidad de género a las personas o corregir los pronombres que usan.....	☐	☐	☐	☐	☐
46. Tengo dificultades para ser percibido según mi género.....	☐	☐	☐	☐	☐
47. Tengo que trabajar duro para que la gente vea con precisión mi género	☐	☐	☐	☐	☐
48. Tengo que ser demasiado femenino o demasiado masculino para que la gente acepte mi género	☐	☐	☐	☐	☐
49. Las personas no respetan mi identidad de género debido a mi apariencia o a mi cuerpo	☐	☐	☐	☐	☐
50. Las personas no me entienden porque no ven mi género como yo lo veo	☐	☐	☐	☐	☐

Los siguientes enunciados son respecto a lo que sientes acerca de tu comunidad. Califica tu nivel de acuerdo en los siguientes items.

Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
--------------------------	---------------	--------------------------------	------------	-----------------------

51. Me siento parte de una comunidad de personas que comparten mi identidad de género	☐	☐	☐	☐	☐
52. Me siento conectado con otras personas que comparten mi identidad de género	☐	☐	☐	☐	☐
53. Cuando comparto con personas de mi comunidad que comparten mi identidad de género, siento que pertenezco	☐	☐	☐	☐	☐
54. No soy como otras personas que comparten mi identidad de género	☐	☐	☐	☐	☐
55. Me siento aislado y separado de otras personas que comparten mi identidad de género	☐	☐	☐	☐	☐

Las siguientes preguntas son acerca de la transición. En tu paquete de la encuesta, encontrarás una lista de organizaciones que te pueden proporcionar información y referencias a servicios relacionados con la transición.

- 56.** ¿A qué edad comenzaste a sentir que tu género era “diferente” a tu sexo asignado al nacer?

--	--

- ☐ Nunca me he sentido así
- ☐ No sé/ no lo puedo recordar

- 57.** ¿A qué edad comenzaste a pensar que eras transgénero (aunque no supieras la palabra)?

--	--

- ☐ Nunca he pensado eso
- ☐ No sé / no lo puedo recordar

- 58.** ¿A qué edad comenzaste por primera vez a decirle a otros que eras transgénero (aunque no usaras esta palabra)?

--	--

- ☐ Nunca le he dicho a otros que soy transgénero
- ☐ No sé/ no lo puedo recordar

- 59.** ¿Has cambiado tu primer o segundo nombre para reflejar tu identidad de género?

- ☐ Si, de hombre a mujer
- ☐ Si, de mujer a hombre
- ☐ Si, de hombre a género-neutral
- ☐ Si, de mujer a género-neutral
- ☐ No, no he cambiado mi nombre con ese propósito

- 60.** Pensando en cómo aparece tu nombre en todas tus identificaciones y registros que lo mencionan, como tu certificado de nacimiento, tu licencia de conducción, tu pasaporte, etc., ¿cuál de las siguientes afirmaciones es más cierta?

- ☐ Todas mis identificaciones llevan el nombre que yo prefiero
- ☐ Algunas de mis identificaciones llevan el nombre que yo prefiero

☐ Ningunas de mis identificaciones llevan el nombre que yo prefiero

61. Pensando en cómo aparece tu nombre en todas tus identificaciones y registros que lo mencionan, como tu certificado de nacimiento, tu licencia de conducción, tu pasaporte, etc., ¿cuál de las siguientes afirmaciones es más cierta?

- ☐ Todas mis identificaciones llevan el género que yo prefiero
☐ Algunas de mis identificaciones llevan el género que yo prefiero
☐ Ningunas de mis identificaciones llevan el género que yo prefiero

Por favor contesta las siguientes preguntas relacionadas con la atención médica relacionada con la transición de género que hayas tenido o desees.

CONTESTA LAS SIGUIENTES PREGUNTAS SI FUISTE ASIGNADO SEXO FEMENINO AL NACER.

62. Para cada una de las siguientes, por favor responde si lo tuviste, si quieres hacerlo algún día, si no estás seguro de que quieres, o si no quieres...

	La tuve	Lo quiero algún día	No estoy seguro si lo quiero	No lo quiero
a. Cirugía de reducción o reconstrucción de pechos.....	☐	☐	☐	☐
b. Histerectomía (extirpación del útero, ovarios, trompas de falopio y/o cuello uterino	☐	☐	☐	☐
c. Procedimiento de liberación del clítoris/metoidioplastia/centurión.....	☐	☐	☐	☐
d. "phalloplasty" (creación de un pene).....	☐	☐	☐	☐
e. Otro procedimiento no incluido en la lista:				

CONTESTA LAS SIGUIENTES PREGUNTAS SI FUISTE ASIGNADO SEXO MASCULINO AL NACER.

63. Para cada una de las siguientes, por favor responde si lo tuviste, si quieres hacerlo algún día, si no estás seguro de que quieres, o si no quieres...

La tuve	Lo quiero algún día	No estoy seguro si lo quiero	No lo quiero
---------	---------------------	------------------------------	--------------

- | | | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| a. Electrólisis/depilación..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| b. Cirugía de aumento de mamas | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| c. Inyecciones de silicona..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| d. Orquiectomía/eliminación de testículos | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| e. Vaginoplastia/labioplastia | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| f. Afeitado de la tráquea (manzana de Adam o reducción del cartílago tiroideo)..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| g. Cirugía de feminización facial (como nariz, frente, mentón, mejilla)..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| h. Terapia de la voz (no quirúrgica) | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| i. Cirugía de la voz | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| j. Otro procedimiento no mencionado: | | | | |

--

SI MARCASTE POR LO MENOS 1 PROCEDIMIENTO EN LA PREGUNTA 62 O 63, RESPONDE LA PREGUNTA 64. DE LO CONTRARIO, PASA A LA PREGUNTA 65.

64. Para tu transición de genero, ¿a qué edad tuviste tu primer procedimiento (distinto a hormonas)?

--	--

☐ No lo sé/ no recuerdo

65. ¿Alguna vez recibiste tratamiento con hormonas/tratamientoTRH?

- ☐ Si
- ☐ No → pasa a la pregunta 69

66. ¿A qué edad iniciaste tratamientos con hormonas/tratamientoTRH?

--	--

☐ No lo sé/ no puedo recordarlo

67. ¿Actualmente estás tomando hormonas para tu identidad de género o tu transición de género?

- ☐ Si → sigue en la pregunta 68
- ☐ No → pasa a la pregunta 69

68. Actualmente, ¿dónde recibes tus hormonas?

- ☐ Solo voy donde profesionales con licencia (como médicos) para hormonas
- ☐ Adicional a los profesionales con licencia, tambien obtengo hormonas de amigos, en línea, u otros fuentes sin licencia
- ☐ Sólo recibo hormonas de amigos, en línea, u otros fuentes sin licencia

69. ¿Has recibido alguna vez consejería/terapia?

- ☐ Si
- ☐ No → pasa a la pregunta 74

70. ¿A qué edad iniciaste consejería/terapia?

--	--

☐ No sé /no puedo recordarlo

71. ¿Alguna vez recibiste consejería/terapia con un profesional para discutir tu identidad de género o tu identidad transgénero (como psicólogo, consejero, asesor religioso)?

☐ Si

☐ No → pasa a la pregunta 74

72. ¿A qué edad comenzaste consejería/terapia para discutir sobre tu identidad de género o identidad transgénero?

--	--

☐ No sé, no puedo recordarlo

73. ¿De quién recibiste tratamiento? Marca todas las opciones que apliquen.

☐ De un profesional de la salud (como un psicólogo, un consejero que no estaba enfocado en la religión).

☐ De un líder religioso (como un pastor, consejero religioso, sacerdote)

74. ¿Has recibido alguna vez tratamiento de alguien que trató que te identificaras únicamente con tu sexo asignado al nacimiento (en otras palabras, ¿trató de evitar que seas transgénero?

☐ Si

☐ No → pasa al texto antes de la pregunta 77

75. ¿Qué edad tenías la última vez que recibiste tratamiento para evitar que cambiaras tu identidad de género? Tu mejor estimación está bien.

--	--

76. ¿De quién recibiste este tratamiento? Marca todas las opciones que apliquen.

- ☐ De un profesional de la salud (como psicólogo, consejero que no estaba enfocado en la religión).
- ☐ De un líder religioso (como un pastor, consejero religioso, sacerdote)

Las siguientes preguntas son sobre tu experiencia con el cuidado de la salud. Por favor califica tu nivel de acuerdo en los siguientes items.

Cuando busca el cuidado de la salud.....

Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
--------------------------	---------------	--------------------------------	------------	-----------------------

77. Me preocupo por ser juzgado negativamente debido a mi identidad de género u orientacion sexual

☐	☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

78. Me preocupa que evaluaciones sobre mi puedan ser afectadas negativamente por mi identidad de género u orientacion sexual

☐	☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

79. Me preocupa que los diagnosticos sobre mi/mi salud puedan verse afectados negativamente por mi identidad de género u orientación sexual

☐	☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

80. Me preocupa que yo pueda confirmar los estereotipos negativos acerca de las personas LGBTI

☐	☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

81. ¿Actualmente estás cubierto por alguno de los siguientes tipos de seguros de salud o planes de cobertura de salud? Por favor marca todas las que apliquen.

- ☐ Actualmente no tengo seguro de salud. → pase a la pregunta 82.
- ☐ Seguro a través de mi empleador actual o ex empleador o sindicato
- ☐ Seguro a través de mi cónyuge
- ☐ Seguro a traves de mi padre
- ☐ Seguro a traves de alguien que no es mi esposo/pareja o padre
- ☐ Seguro que compré a través de un mercado de seguros de salud
- ☐ Seguro que recibí directamente de una compañía de seguros

- ☐ Seguro (para personas de 65 años o más, o personas con ciertas discapacidad)
- ☐ Seguro (plan de asistencia gubernamental para personas de bajos ingresos o discapacitados)
- ☐ Seguro de atención médica militar
- ☐ Otro tipo de seguro de salud o plan de cobertura de salud:

82. ¿Hay algún sitio al que usualmente vas cuando estás enfermo o necesitas consejos sobre tu salud?

- ☐ No hay ningún lugar → pasa a la pregunta 85
- ☐ Si, hay uno o varios lugares

83. ¿Qué tipo de lugar es? Por favor marca todas las que apliquen.

- ☐ Clínica o centro médico
- ☐ Oficina de un doctor
- ☐ Sala de emergencias de un hospital
- ☐ Departamento ambulatorio de un hospital
- ☐ Algun otro lugar:

84. En general ¿qué tan satisfecho estás con la atención médica que recibes en este lugar?

- ☐ Muy satisfecho
- ☐ Mayormente satisfecho
- ☐ Neutral
- ☐ Mayormente insatisfecho
- ☐ Muy insatisfecho

85. ¿Tienes alguna persona que consideres tu doctor personal o proveedor de cuidados de salud?

- ☐ Si
- ☐ No → pasa a la pregunta 87

86. ¿Qué tipo de doctor personalizado o proveedor de salud es esta persona?

- ☐ Doctor familiar/médico general
- ☐ Doctor especializado (ejemplo, endocrinólogo, oncólogo, cardiólogo)
- ☐ Enfermera general / asistente médico

- ☐ Enfermera
- ☐ Cirujano
- ☐ Psiquiatra, psicólogo clínico, trabajador social
- ☐ Otros:

--

87. Pensando en un doctor o proveedor de salud al que vayas por temas relacionado al cuidado de la salud transgénero (como los tratamientos con hormonas), ¿qué tanto saben ellos sobre el cuidado transgénero?

- ☐ No tengo un proveedor de salud de relacionado con personas transgénero
- ☐ Saben casi todo relacionado con el cuidado transgénero
- ☐ Saben la mayoría de las cosas sobre el cuidado transgénero
- ☐ Saben algunas cosas sobre el cuidado transgénero
- ☐ Saben casi nada relacionado al cuidado transgénero
- ☐ No estoy seguro sobre cuánto ellos saben sobre el cuidado transgénero

88. ¿Hubo algún momento en los ultimos 12 meses cuando necesitó ver a un médico pero no pudo por el costo?

- ☐ Si
- ☐ No

89. En los ultimos 5 años, ¿Con qué frecuencia has estado en una clínica o proveedor LGBT o específicamente para personas transgénero para tu atención médica?

- ☐ A menudo
- ☐ Algunas veces
- ☐ Nunca

90. En los ultimos 12 meses, ¿Has buscado información en línea sobre ciertos problemas médicos o de salud? Si es así, por favor marca todos los que apliquen.

- ☐ No
- ☐ Si, un sitio web LGBT, o específico para personas transgénero,
- ☐ Si, un sitio web general

91. En el próximo año, si fuera posible que lo hicieras, ¿qué tan importante sería para ti, ir por atención médica en una clínica o proveedor LGBT o específicamente transgénero?

- ☐ Muy importante
- ☐ Algo importante
- ☐ No sería importante

92. A veces, las personas atraviesan períodos en los que no están interesadas en el sexo o están teniendo problemas para lograr la satisfacción sexual. A continuación hay algunas preguntas sobre tu experiencia con el sexo.

En los últimos 12 meses, has pasado por algún periodo de varios meses en los cuales....

	SI	No
a. ¿Falta interés en tener sexo?.....	☐	☐
b. ¿Has sido incapaz de llegar al climax (experimentar un orgasmo)?.....	☐	☐
c. ¿Sentirte ansioso sobre tu capacidad para actuar sexualmente justo antes de tener sexo?	☐	☐
d. ¿No has tenido sexo en los últimos 12 meses?.....	☐	☐

Las siguientes preguntas son sobre tu salud.

93. Podrías decir que en general, dirías tu salud es....

- ☐ Excelente
- ☐ Muy buena
- ☐ Buena
- ☐ Regular
- ☐ Pobre

94. Ahora, pensando en tu salud física; la cual incluye enfermedades físicas y lesiones. ¿por cuantos días, en los últimos 30 días, tu salud física **no estuvo bien?**

- ☐ Ninguno

95. Ahora, piense en su **salud mental**; incluyendo estrés, depresión y problemas emocionales.
En los últimos 30 días, ¿por cuántos días su salud mental **no** fue buena?

--	--

☐ Ninguno

96. En los últimos 30 días, ¿por cuántos días, la **mala** salud física o mental, le impidieron realizar sus actividades habituales como cuidados personales, trabajo o actividades recreativas?

--	--

☐ Ninguno

97. ¿ALGUNA VEZ un médico, enfermero u otro profesional de la salud, le dijo a usted que tenía alguna de las siguientes afecciones? Por favor seleccione todas las que para su caso aplique.

- ☐ Hipertensión (presión alta)
- ☐ Colesterol alto
- ☐ Enfermedad cardíaca o condición cardíaca
- ☐ Angina
- ☐ Infarto
- ☐ Isquemia cerebral o infarto cerebral
- ☐ Enfisema
- ☐ Asma
- ☐ Úlcera
- ☐ Cáncer
- ☐ Diabetes
- ☐ Prediabetes, glucosa alterada en ayunas, intolerancia a la glucosa, diabetes límite o altos niveles de azúcar en la sangre
- ☐ Artritis, artritis reumatoidea, gota, lupus o fibromialgia
- ☐ Coágulos de sangre en piernas o pulmones
- ☐ Osteoporosis o pérdida de densidad ósea
- ☐ Problemas de Tiroide
- ☐ Enfermedad del hígado
- ☐ Enfermedad Pulmonar Obstructiva Crónica (EPOC)
- ☐ Enfermedad de Crohn o colitis ulcerosa
- ☐ Enfermedad del riñón

- ☐ VIH/SIDA
- ☐ Otra infección de transmisión sexual (sin incluir el VIH/SIDA)
- ☐ Trastorno del sueño (por ejemplo, insomnio o apnea del sueño)

98. ¿Te sientes limitado de alguna manera, en alguna actividad debido a problemas físicos, mentales o emocionales?

- ☐ Si
- ☐ No

99. ¿ Tienes ahora algún problema de salud que requiera usar un equipo especial, como un bastón, una silla de ruedas, una cama especial o un teléfono especial? Por favor Incluye uso ocasional o uso en algunas circunstancias.

- ☐ Si
- ☐ No

Las siguientes preguntas son sobre cómo te has sentido en los últimos 30 días. Para cada pregunta, por favor escoge cada cuánto tienen ese sentimiento.

100. En los ultimos 30 días, qué tanto te has sentido.....

	Todo el tiempo	La mayoría del tiempo	Algunas veces	Pocas veces	Nunca
a. Nervioso	☐	☐	☐	☐	☐
b. Sin esperanza	☐	☐	☐	☐	☐
c. Cansado o fatigado	☐	☐	☐	☐	☐
d. Tan depresivo que nada te puede levantar el ánimo	☐	☐	☐	☐	☐
e. Que todo costaba mucho trabajo	☐	☐	☐	☐	☐
f. Que no valía nada.....	☐	☐	☐	☐	☐

Las siguientes preguntas son sobre experiencias que pueden aterradoras o perturbadoras para ti. Por faavor responde si o no , en las siguientes preguntas.

En tu vida, alguna vez has tenido alguna experiencia que haya sido tan aterradora, horrible o perturbadora en el último mes...

	SI	NO
101. ¿Has tenido pesadillas al respecto o has pensado en ello cuando no querías?.....	☐	☐
102. ¿Intentó no pensar en ello o hiciste todo lo posible para evitar situaciones que te lo recordaran?.....	☐	☐
103. ¿Estabas constantemente en guardia, vigilante, o fácilmente sobresaltado?.....	☐	☐
104. ¿Te sentiste entumecido o separado de otros, de actividades y del entorno?.....	☐	☐

Las siguientes preguntas son sobre VIH y Truvada o PrEP.

105. ¿Cada cuánto te haces pruebas de infecciones de transmisión sexual (ITS) distintas al VIH?

- ☐ Aproximadamente 1 vez cada 6 meses
- ☐ Aproximadamente 1 vez al año
- ☐ Aproximadamente 1 vez cada 2-3 años
- ☐ Aproximadamente 1 vez cada 4-5 años
- ☐ Aproximadamente 1 vez cada 6 años o menos
- ☐ Nunca me he hecho pruebas de ITS

106. ¿Aproximadamente cada cuánto te haces pruebas de VIH?

- ☐ Aproximadamente 1 vez cada 1 -3 meses
- ☐ Aproximadamente 1 vez cada 6 meses
- ☐ Aproximadamente 1 vez al año
- ☐ Aproximadamente 1 vez cada 2 años o menos
- ☐ Sólo me haría pruebas si siento que estoy en riesgo
- ☐ Nunca me he hecho pruebas de VIH
- ☐ Soy VIH-Positivo → pasa a la pregunta 110.

107. ¿Qué tanto te preocupas de que puedas tener VIH?

- ☐ Nunca
- ☐ Algunas veces
- ☐ A menudo
- ☐ Siempre
- ☐ No aplica para mi

108. ¿Qué tan probable es que vuelvas VIH-positivo en tu vida?

- ☐ Muy poco probable
- ☐ Improbable
- ☐ Algo improbable
- ☐ Probable
- ☐ Muy probable
- ☐ No aplica para mi

109. ¿Actualmente estás tomando Truvada como PrEP?

- ☐ Sí
- ☐ No

110. Truvada es una pastilla que las personas que VIH-negativo pueden tomar para prevenir la infección por VIH. Esta es llamada PrEP (o profilaxis previa a la exposición). ¿qué tan familiar te encuentras con la Truvada como PrEP?

- ☐ Para nada familiar
- ☐ Algo familiar
- ☐ Muy familiar

111. ¿Estás a favor o en contra de que las personas VIH-negativo que tomen Truvada como PrEP para prevenir la transmisión del VIH?

- ☐ Estoy en contra
- ☐ Tengo sentimientos encontrados al respecto
- ☐ Estoy a favor
- ☐ No tengo una opinión al respecto
- ☐ No sé lo suficiente

Las siguientes preguntas son sobre alcohol y drogas.

112. ¿Con qué frecuencia toma usted una bebida que contenga alcohol?

- ☐ Nunca
- ☐ Mensual o menos
- ☐ 2-4 veces al mes
- ☐ 2-3 veces a la semana
- ☐ 4 o más veces por semana

113. ¿Cuántas bebidas que contengan alcohol se toma usted en un día normal cuando bebe?

- ☐ Ninguna
- ☐ 1 o 2
- ☐ 3 o 4
- ☐ 5 o 6
- ☐ 7 a 9
- ☐ 10 o mas

114. ¿Qué tan a menudo consumes 6 o más bebidas alcohólicas en una ocasión?

- ☐ Nunca
- ☐ Menos que mensualmente
- ☐ mensualmente
- ☐ Semanalmente
- ☐ Diario o casi a diario

115. ¿Has fumado por lo menos 100 cigarrillos en toda tu vida? 5 cajas de cigarrillos son equivalentes a 100 cigarrillos. Por favor no incluyas cigarrillos electrónicos (cigarrillos electrónicos, NJOY, Bluetip), cigarrillos base de hierbas, puros, cigarros, cigarrillos pequeños, pipas, bidis, kreteks, pipas de agua (narguile) o marihuana.

- ☐ Si
- ☐ No → pasa al texto anterior a la pregunta 117

116. ¿Fumas cigarrillos todos los días, algunos días o nunca?

- ☐ Todos los días
- ☐ Algunos días
- ☐ Nunca

Seguido, hay algunas preguntas sobre drogas. Porfavor responde de la manera más correcta y honesta posible. Para las siguientes 11 preguntas, nos referimos a drogas como la marihuana, metanfetaminas, crack, heroína, extasis, GHB, y pastillas tales como; pastillas para dormir y analgésicos. No cuentes las drogas que te han sido recetadas por un médico y por dosis preescritas.

117. ¿Qué tan seguido usas drogas distintas al alcohol?

- ☐ Nunca
- ☐ Una vez al mes o menos
- ☐ 2-4 veces al mes
- ☐ 2-3 veces a la semana
- ☐ 4 veces a la semana o más seguido

118. ¿Usas más de un tipo de droga en una misma ocasión?

- ☐ Nunca
- ☐ 1 vez al mes o menos
- ☐ 2-4 veces al mes
- ☐ 2-3 veces por semana
- ☐ 4 veces a la semana o más seguido

119. En un día normal en el que consume drogas, ¿cuántas veces lo hace?

- ☐ 0
- ☐ 1-2
- ☐ 3-4
- ☐ 5-6
- ☐ 7 o mas

120. ¿Con qué frecuencia se encuentra usted bajo el efecto intenso de las drogas?

- ☐ Nunca
- ☐ Menos de 1 vez al mes
- ☐ Todos los meses
- ☐ Todas las semanas
- ☐ A diario, casi todos los días

121. A En el último año, ¿ha sentido que su deseo por consumir drogas era tan fuerte que no podía resistirlo?

- ☐ Nunca
- ☐ Menos de 1 vez al mes
- ☐ Todos los meses
- ☐ Todas las semanas
- ☐ A diario, casi todos los días

122. ¿Le ha ocurrido en el último año que no ha podido parar de consumir drogas una vez que había empezado a consumirlas?

- ☐ Nunca
- ☐ Menos de 1 vez al mes
- ☐ Todos los meses
- ☐ Todas las semanas
- ☐ A diario, casi todos los días

123. ¿Con qué frecuencia en el último año ha consumido drogas y luego ha dejado de hacer algo que debería haber hecho?

- ☐ Nunca
- ☐ Menos de 1 vez al mes
- ☐ Todos los meses
- ☐ Todas las semanas
- ☐ A diario, casi todos los días

124. ¿Con qué frecuencia en el último año ha necesitado consumir una droga, la mañana siguiente a un día de mucho consumo?

- ☐ Nunca
- ☐ Menos de 1 vez al mes
- ☐ Todos los meses
- ☐ Todas las semanas
- ☐ A diario, casi todos los días

125. ¿Con qué frecuencia en el último año ha tenido sentimientos de culpa o remordimientos por haber consumido drogas?

- ☐ Nunca
- ☐ Menos de 1 vez al mes
- ☐ Todos los meses

- ☐ Todas las semanas
- ☐ A diario, casi todos los días

126. ¿Tú, o alguna otra persona ha sufrido daños (mentales o físicos) porque usted había consumido drogas?

- ☐ No
- ☐ Si, pero no en el último año
- ☐ Si, en el ultimo año

127. ¿Algún familiar o amigo, médico o enfermera, o cualquier otra persona, ha mostrado preocupación sobre su consumo de drogas o le ha dicho que debería dejar de consumir?

- ☐ No
- ☐ Si, pero no en el ultimo año
- ☐ Si, en el ultimo año

Las siguientes preguntas son sobre pensamientos que probablementee has tenido sobre hacerte daño a ti mismo.

128. ¿Alguna vez en tu vida has tenido pensamietos sobre suicidarte?

- ☐ No → pasa a la pregunta 132
- ☐ Si, una vez
- ☐ Si, más de una vez → pasa a la pregunta 130

129. ¿Qué edad tenías?

--	--

130. ¿Qué edad tenías la primera vez?

--	--

131. ¿Qué edad tenías la vez más reciente?

--	--

Tu mejor estimado está bien

132. ¿Alguna vez tuviste la intención de actuar los pensamientos de haber deseado estar muerto o de intentar suicidarse?

- ☐ No → pasa a la pregunta 136
- ☐ Si, una vez
- ☐ Si, más de una vez → pasa a la pregunta 134

133. Aproximadamente, ¿Qué edad tenías?

Tu mejor estimado está bien. → pasa a la pregunta 136

134. Aproximadamente, ¿Qué edad tenías la **primera vez**?

Tu mejor estimado está bien.

135. Aproximadamente, ¿Qué edad tenías la vez más reciente?

Tu mejor estimado está bien.

136. ¿Alguna vez pensó en cómo podría suicidarse (por ejemplo, tomando píldoras, disparándose usted mismo) o ha ideado un plan para suicidarse?

- ☐ No → pasa a la pregunta 140
- ☐ Si, una vez
- ☐ Si, más de una vez → pasa a la pregunta 138

137. Aproximadamente, ¿qué edad tenías?

Tu mejor estimado está bien. → Pasa a la pregunta 140

138. Aproximadamente, ¿Qué edad tenías la primera vez?

Tu mejor estimado está bien.

139. Aproximadamente, ¿Qué edad tenías la vez más reciente?

Tu mejor estimado está bien.

140. ¿Alguna vez intentó suicidarse (es decir, que se hirió a propósito con al menos alguna intención de morir)?

- ☐ No → pasa a la pregunta 146
- ☐ Si, una vez → pasa a la pregunta 142
- ☐ Si, más de una vez

141. Si tu respuesta fue si, ¿cuántos diferentes intentos de suicidio has tenido?

- ☐ 1 → continua a la pregunta 142
- ☐ 2
- ☐ 3
- ☐ 4
- ☐ 5
- ☐ 6-10 → Pasa a la pregunta 143
- ☐ 11-15
- ☐ 16-20
- ☐ 21 o más

142. Aproximadamente, ¿Qué edad tenías?

→ pasa a la pregunta 145

143. Aproximadamente, ¿Qué edad tenías **la primera vez** que tuviste un intento suicida?

Tu mejor estimado está bien.

144. Aproximadamente, ¿qué edad tenías **la última vez** que tuviste un intento suicida?

Tu mejor estimado está bien.

145. Si tu respuesta en la pregunta 140 fue SI, ¿cuáles fueron las lesiones más graves que tuviste de un intento suicida?

- ☐ No tuve lesiones
- ☐ Una lesión muy leve (por ejemplo, arañazos superficiales, náuseas leves)

- ☐ Lesiones menores (por ejemplo, esguince, quemaduras de primer grado, heridas superficiales)
- ☐ Lesiones moderadas que no requirieron hospitalización durante la noche (por ejemplo, huesos rotos, quemaduras de segundo grado, puntos de sutura, bala alojada en un brazo o pierna)
- ☐ Lesiones moderadas que requirieron hospitalización durante la noche (por ejemplo, fractura mayor, quemaduras de tercer grado, coma, bala alojada en el abdomen o el tórax, cirugía menor)
- ☐ Lesiones severas que requirieron tratamientos intensivos para salvar mi vida (por ejemplo, fractura importante de cráneo o columna vertebral, quemaduras graves, coma que requirió respirador, bala en la cabeza, cirugía mayor).

146. ¿Alguna vez hizo algo para lastimarse a propósito, **pero sin** querer morir (por ejemplo, cortarse, golpearse a sí mismo o quemarse)?

- ☐ No → pasa a la pregunta 150
- ☐ Si, una vez
- ☐ Si, mas de una vez → pasa a la pregunta 148

147. Aproximadamente, ¿Qué edad tenías?

--	--

Tu mejor estimado está bien. → Pasa a la pregunta 150

148. Aproximadamente, ¿qué edad tenías la **primera vez** que te lastimaste a propósito pero sin querer morir?

--	--

Tu mejor estimado está bien.

149. Aproximadamente, ¿qué edad tenías **la vez más reciente** que te lastimaste a propósito pero sin querer morir?

Tu mejor estimado está bien.

150. ¿Alguna vez en tu vida has ido a ver a alguno de los siguientes profesionales por problemas con tus emociones, nervios, o uso de alcohol y drogas?

	SI	NO
a. Psiquiatra	☐	☐
b. Médico general o médico de la familia u otro médico.....	☐	☐
c. Psicologo o trabajador social	☐	☐
d. Consejero o cualquier otro profesional de la salud mental	☐	☐
e. Un guía religioso o espiritual como un ministro, sacerdote o rabí.....	☐	☐
f. Cualquier otro curandero, herbolario, quiropráctico o espiritualista....	☐	☐

La siguiente sección de pregunta es sobre experiencias que pueden haberte pasado a lo largo de tu vida. Las primeras preguntas son sobre tu divulgación de identidad de género. Por favor califica tu nivel de acuerdo en cada ítem.

Debido a que no quiero que otros sepan sobre mi identidad de género/historia....

Muy en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Muy de acuerdo
----------------------	------------------	--------------------------------------	---------------	-------------------

- | | | | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 151. No hablo de ciertas experiencias de mi pasado o cambio partes en lo que le digo a la gente | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 152. Modifico mi manera de hablar | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 153. Presto especial atención a la forma en como me visto o me arreglo | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 154. Evito exponer mi cuerpo, como usando trajes de baño o desnudarme en los vestuarios..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 155. Cambio mi manera en que camino, gesticulo me siento, o estoy en pie..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |

Los siguientes enunciados son sobre cómo te sientes con respecto a tu identidad de género y tu expresión de género. Califica tu nivel de acuerdo en cada ítem.

Muy en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Muy de acuerdo
----------------------	------------------	--------------------------------------	---------------	-------------------

- 156.** Odio mi identidad de género ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- 157.** Ser transgénero me hace sentir
que soy un raro ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- 158.** Porque soy transgénero, me siento marginado ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- 159.** Me pregunto ¿por qué no puedo ser sólo normal?..... ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- 160.** Siento que ser transgénero es vergonzoso ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
- 161.** Envidio a las personas que no son transgénero..... ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Los siguientes enunciados son sobre experiencias de tu vida y cosas que te pudieron haber pasado. Este es un tema sensible y algunas personas pueden sentirse incomodadas con estas preguntas.

162. Desde la edad de 18 años, ¿qué tan a menudo te ha pasado lo siguiente...?

Nunca	Una vez	Dos veces	Tres o más
-------	---------	-----------	------------

- | | | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| a. Te han golpeado, atacado físicamente o agredido sexualmente | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| b. Fue robado, o su propiedad fue asaltada, vandalizada o dañada intencionalmente..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| c. Alguien trató de atacarte, robarte o dañarte tu propiedad pero no tuvo éxito | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| d. Alguien te amenazó con violencia..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| e. Alguien te insultó o agredió verbalmente | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| f. Alguien te tiró algún objeto | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |

SI NO HAS EXPERIMENTADO NINGUNAS DE ESTAS EXPERIENCIAS, PASA A LA PREGUNTA 164.

163. Si dijiste que has tenido alguna de las experiencias anteriores (ser asaltado, robado, tratado con violencia, insultado y abusado), podrías decir que te pasaron por tu... *Por favor marca todas las que apliquen.*

- ☐ Edad
- ☐ Sexo (ser mujer u hombre)
- ☐ Por ser transgénero
- ☐ Por tu apariencia o expresión de género
- ☐ Por tu raza/etnia
- ☐ Nivel de ingresos o de educación
- ☐ Orientación sexual
- ☐ Apariencia física (por ejemplo, peso, estatura)
- ☐ Religión/espiritualidad
- ☐ Discapacidad

164. Desde que tienes 18 años, ¿qué tan seguido te han despedido de tu trabajo o te han negado un trabajo?

- ☐ Nunca
- ☐ Una vez
- ☐ Dos veces
- ☐ tres o mas veces

165. Desde la edad de 18 años, ¿con qué frecuencia te negaron un ascenso o recibiste evaluaciones negativas?

- ☐ Nunca
- ☐ Una vez
- ☐ Dos veces
- ☐ Tres veces o más

SI NINGUNA DE ESTAS EXPERIENCIAS EN LA PREGUNTA 164 O 165 TE OCURRIERON, PASA A LA PREGUNTA 167.

166. Si fuiste despedido, se te negó un trabajo o ascenso o recibiste una evaluación negativa, puede decir que esto pasó por tu *Por favor marca todas las que apliquen.*

- ☐ Edad
- ☐ Sexo (por ser mujer u hombre)
- ☐ Por ser transgénero
- ☐ Por tu apariencia o expresión de género
- ☐ Por tu raza/etnia
- ☐ Nivel de ingresos o de educación
- ☐ Orientación sexual
- ☐ Apariencia física (por ejemplo, peso, estatura).
- ☐ Religión/espiritualidad
- ☐ Discapacidad

167. Desde la edad de 18, ¿con qué frecuencia un propietario o agente de bienes raíces te impidió mudarte o comprar una casa o apartamento?

- ☐ Nunca → pasa a la pregunta 169
- ☐ Una vez
- ☐ Dos veces
- ☐ Tres veces o más

168. Si un propietario o agente de bienes raíces te impidió mudarte o comprar una casa, podrías decir que esto sucedió por tu . . . *Por favor marca todas las que apliquen.*

- ☐ Edad
- ☐ Sexo (ser mujer u hombre)
- ☐ Por ser transgénero
- ☐ Por tu apariencia o expresión de género
- ☐ Por tu raza/etnia
- ☐ Nivel de ingresos o de educación
- ☐ Orientación sexual
- ☐ Apariencia física (por ejemplo peso, estatura)
- ☐ Religión/espiritualidad
- ☐ Discapacidad

169. Durante los últimos 12 meses.....

- | | SI | NO |
|--|--------------------------|--------------------------|
| a. ¿Te has mudado o tienes a alguien nuevo viviendo contigo?..... | ☐ | ☐ |
| b. ¿Te han despedido de un trabajo?..... | ☐ | ☐ |
| c. ¿Has estado desempleado y buscando trabajo por más de un mes?..... | ☐ | ☐ |
| d. ¿Has tenido problemas con tu jefe o con un compañero de trabajo?..... | ☐ | ☐ |
| e. ¿Has cambiado de trabajo, de responsabilidades de trabajo o de horas laborales?.... | ☐ | ☐ |
| f. ¿Te has divorciado, separado o terminado una relación estable?..... | ☐ | ☐ |
| g. ¿Has tenido serios problemas con vecinos, amigo o familiar?..... | ☐ | ☐ |
| h. ¿Has experimentado una gran crisis financiera, declarado en banca rota, o tenido dificultades para pagar tus cuentas a tiempo?..... | ☐ | ☐ |
| i. ¿Has tenido serios problemas con la policía o la ley?..... | ☐ | ☐ |
| j. ¿Te han robado algo, incluyendo cosas que lleves contigo como por ejemplo la billetera, o algo dentro o fuera de tu casa? | ☐ | ☐ |
| k. ¿Intencionalmente alguien ha dañado o destruido tus pertenencias o las de alguien más en tu casa? | ☐ | ☐ |

SI NINGUNA DE ESTAS EXPERIENCIAS TE HA PASADO, PASA A LA PREGUNTA 171.

170. Dirías que las experiencias de la pregunta 169 te han pasado por tu . . . *Por favor marca todas las que apliquen.*

- ☐ Edad
- ☐ Sexo
- ☐ Por ser transgénero (ser mujer u hombre)
- ☐ Por tu apariencia o expresión de género
- ☐ Por tu raza/etnia
- ☐ Nivel de ingresos o de educación
- ☐ Orientación sexual
- ☐ Apariencia física (por ejemplo peso, estatura)
- ☐ Religión/espiritualidad
- ☐ Discapacidad

171. En tu día a día cotidiano, durante el último año, ¿qué tan seguido te pasaron algunas de las siguientes cosas?

	A menudo	Algunas veces	Raramente	nunca
a. Fuiste tratado con menos cortesía que a otros	☐	☐	☐	☐
b. Fuiste tratado con menor respeto que a otros	☐	☐	☐	☐
c. Recibiste peor servicio que otros estando en restaurantes o tiendas.....	☐	☐	☐	☐
d. La gente actuó como si pensaras que no eras inteligente.....	☐	☐	☐	☐
e. La gente actuó como si te tuviera miedo	☐	☐	☐	☐
f. La gente actuó como si pensara que tu eras deshonesto.....	☐	☐	☐	☐
g. La gente actuó como si ellos fueran mejor que tú.....	☐	☐	☐	☐
h. Te llamaron por apodos ofensivos o por insultos.....	☐	☐	☐	☐
i. Fuiste amenazado o acosado.....	☐	☐	☐	☐

SI NINGUNA DE LAS EXPERIENCIAS ANTERIORES TE HA PASADO, CONTINÚA CON LA PREGUNTA 173.

172. Dirías que estas experiencias pasaron por tu . . . Por favor marca todas las que apliquen.

- ☐ Tu edad
- ☐ Tu Sexo (ser mujer u hombre)
- ☐ Por ser transgénero
- ☐ Por tu apariencia o expresiones de genero
- ☐ Por tu raza-etnia
- ☐ Nivel de ingresos o de educación
- ☐ Orientación sexual
- ☐ Apariencia fisica (por ejemplo tu peso, tu estatura)
- ☐ Religión / espiritualidad
- ☐ Discapacidad

173. Pensando sobre tu vida actualmente, son los siguientes enunciados; falsos, algo verdaderos, o muy verdaderos para ti.

Falso	Algo verdadero	Muy verdadero	No aplica para mi
-------	----------------	---------------	-------------------

- | | | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| a. Estas tratando de asumir muchas cosas a la vez..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| b. No tienes suficiente dinero para llegar a fin de mes | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| c. Tu trabajo a menudo te deja cansado tanto fisica y mentalmente | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| d. Estas buscando trabajo y no puedes encontrar el que quieres | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| e. Tienes muchos conflictos con tu pareja/novio/novia..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| f. Tus padres no aprueban a tu pareja/novio/novia..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| g. Pasas mucho tiempo solo | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| h. Te preguntas si algún día encontrarás una pareja o esposo/a..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| i. Tu relacion con tus padres es tensa o conflictiva..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| j. Tienes un padre, hijo o conyugue que está muy mal en su salud mental, emocional o físicamente..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| k. Desearías tener hijos pero no puedes | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| l. El comportamiento o estado de ánimo de un niño es motivo de gran preocupación para ti | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |

Las siguientes preguntas son sobre las experiencias de tu niñez.

174. De niño, mis juguetes favoritos y juegos eran...

- ☐ Siempre “masculinos”
- ☐ Usualmente “masculinos”
- ☐ Igualmente “masculinos” y “femeninos”

- ☐ Usualmente “femeninos”
- ☐ Siempre “femeninos”
- ☐ Ni “masculinos” ni “femeninos”

175. De niño, los personajes de la televisión o en las películas que imitaba o admiraba eran....

- ☐ Siempre niños u hombres
- ☐ Usualmente niños u hombres
- ☐ Niñas/mujeres y niños/hombres por igual
- ☐ Usualmente niñas o mujeres
- ☐ Siempre niñas o mujeres
- ☐ No imitaba ni admiraba personajes de la televisión ni de las películas

176. En la fantasía o juegos de simulación, tomaba el rol de....

- ☐ Solo de niños y hombres
- ☐ Usualmente niños u hombres
- ☐ Niños/hombres y niñas/mujeres por igual
- ☐ Usualmente niñas o mujeres
- ☐ Solo de niñas o mujeres
- ☐ No jugaba este tipo de juegos

177. De niño/a me sentía....

- ☐ Muy masculino
- ☐ Algo masculino
- ☐ Masculino y femenino por igual
- ☐ Algo femenino
- ☐ Muy femenina
- ☐ No me sentía ni masculino ni femenino

Las preguntas que siguen son sobre eventos que pasaron en tu niñez. Este es un tema sensible y hay algunas personas pueden sentirse incomodas con estas preguntas. Recuerda, en la carta de presentación de esta encuesta, encontrarás una lista de organizaciones que te pueden dar información sobre estos temas. También, recuerda que pueden pasar cualquier pregunta que no quieras responder. Todas las preguntas se refieren al período antes de cumplir los 18 años.

Ahora, miremos atrás antes de que tuvieras 18 años.....

	SI	NO
	☐	☐
178. ¿Viviste con alguien que era depresivo, mentalmente enfermo, o suicida?.....	☐	☐
179. ¿Viviste con alguien alcohólico o que tuviera problemas con el trago?..	☐	☐
180. ¿Viviste con alguien que usaba drogas ilegales o que abusara de medicamentos prescritos?.....	☐	☐
181. ¿Viviste con alguien que cumplió una condena o fue sentenciado a cumplir una condena en una prisión, cárcel u otra institución correccional.		

182. ¿Estaban tus padres separados o divorciados?

- ☐ Si
- ☐ no
- ☐ Mis padres nunca estuvieron casados

Nunca	Una vez	Más de una vez	No sé/ no estoy seguro	Me rehusó a contestar
-------	---------	----------------	---------------------------------	-----------------------------

183. ¿Con qué frecuencia tus padres u otros adultos en tu casa se abotefeaban, golpeaban, pateaban, puñeteaban unos a otros?

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

184. Antes de tus 18, ¿con qué frecuencia un padre o un adulto en tu casa te golpeó, pateó, o físicamente te lastimó de alguna manera? No incluyas nalgadas.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

185. ¿Con qué frecuencia un padre o adulto en tu casa te ofendió, insultó, o humilló?

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Como recordatorio; todos las preguntas siguientes se refieren al periodo antes de los 18 años de edad.

Nunca	A menu do	Más de una vez	No sé, no estoy seguro	Me rehusó a contestar
-------	-----------------	-------------------------	---------------------------------	-----------------------------

186. ¿Con qué frecuencia, alguien al menos 5 años mayor que tú, o un adulto, te tocó sexualmente?

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

187. ¿Con qué frecuencia un adulto o alguien al lo menos 5 años mayor que tú, trató de tocarlo sexualmente?

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

188. ¿Con qué frecuencia un adulto o alguien por lo menos 5 años mayor que tú te forzó a tener sexo?

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

189. ¿Con qué frecuencia, si pasó, fuiste acosado antes de haber cumplido los 18 años?

- ☐ A menudo → continúa en la pregunta 190
- ☐ Algunas veces → continúa en la pregunta 190
- ☐ Raramente → continúa en la pregunta 190
- ☐ Nunca → pasa al texto antes de la pregunta 191

190. Cuando fuiste acosado antes de los 18 años, ¿dirías que fue por tu . . . (marca todas las que apliquen)

- ☐ Tu edad
- ☐ Tu Sexo (ser mujer u hombre)
- ☐ Por ser transgénero
- ☐ Por tu apariencia o expresión de género
- ☐ Por tu raza/etnia
- ☐ Por tu nivel de ingresos o de educación
- ☐ Por tu orientación sexual
- ☐ Por tu apariencia física (por ejemplo tu peso, estatura)
- ☐ Por tu religión/espiritualidad
- ☐ Por tu discapacidad

Los siguientes enunciados son sobre tus pensamientos y sentimientos actuales.

191. Por favor califica según tu nivel de acuerdo los siguientes ítems.

Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
-----------------------------	------------------	--------------------------------------	------------	--------------------------

- | | | | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| a. Si expreso mi identidad de género / historia, otros no me aceptarían..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| b. Si expreso mi identidad / historia de género, los empleadores no me contratarían..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| c. Si expreso mi identidad / historia de género, la gente pensaría que estoy mentalmente enfermo o "loco" | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| d. Si expreso mi identidad / historia de género, la gente pensaría que soy desagradable o pecaminoso..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| e. Si expreso mi identidad / historia de género, la mayoría de la gente pensaría menos de mí..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| f. Si expreso mi identidad / historia de género, la mayoría de las personas me despreciarían..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| g. Si expreso mi identidad / historia de género, podría ser víctima de un delito o violencia..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| h. Si expreso mi identidad / historia de género, podría ser arrestado o acosado por la policía..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| i. Si expreso mi identidad / historia de género, se me podría negar una buena atención médica..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |

192. Por favor califica tu nivel de acuerdo en los siguientes items.

[illegible]

Las siguientes dos preguntas, preguntan específicamente sobre tus interacciones con personas transgénero.

193. ¿Cómo socializas con otras personas transgénero? *Por favor marca todas las que apliquen.*

- ☐ En activismo político _____
- ☐ Socializando en persona
- ☐ Socializando en línea (como facebook o twitter)
- ☐ En grupos de apoyo _____
- ☐ No socializo con otras personas transgénero → pasa al texto anterior a la pregunta 195.
- ☐ Otra (por favor especifique):

Si respondiste cualquiera de estas opciones, pasa a la 194

194. ¿Con cuántas otras personas transgénero socializas en persona?

- ☐ Ninguno
- ☐ 1 o 2
- ☐ de 3 a 5
- ☐ de 6 a 10
- ☐ de 11 a 20
- ☐ Más de 20

Finalmente, tenemos otras preguntas adicionales acerca de ti.

195. ¿En qué año naciste?

- ☐ No sé

196. ¿Naciste en Latinoamérica?

- ☐ Si
- ☐ No

¿En qué país? _____.

197. ¿Viviste en Latinoamérica la mayoría del tiempo entre los 6 y 13 años?

- ☐ Si
- ☐ No

198. ¿Uno o ambos de tus padres nacieron fuera de Latinoamérica?

- ☐ Si, uno de mis padres nació fuera de Latinoamérica
- ☐ Si, ambos padres nacieron fuera de Latinoamérica
- ☐ No
- ☐ No sé

199. ¿Tienes hijos?

- ☐ Si
- ☐ No → pasa a la pregunta 202

200. ¿Cuál de las siguientes opciones mejor describe la edad de tus hijos y sus condiciones de vida actual? *Por favor marque toda las que apliquen.*

- ☐ Niño/niños menor de 18 años viviendo contigo
- ☐ niño/niños menor de 18 años no viviendo contigo
- ☐ Niño/niños de 18 años de edad o mayor viviendo contigo
- ☐ Niño/niños de 18 años o mayor no viviendo contigo

201. ¿Cuál es tu estado actual de empleo? *Por favor marca todas las que apliquen.*

- ☐ Trabajo tiempo completo para un empleador
- ☐ Trabajo medio tiempo para un empleador
- ☐ Independiente en mi propio negocio, profesión u oficio (sin incluir el trabajo sexual, venta de drogas u otro trabajo que actualmente se considere ilegal)
- ☐ Desempleado pero buscando trabajo
- ☐ Desempleado y he dejado de buscar trabajo
- ☐ Desempleado debido a discapacidad
- ☐ Estudiante
- ☐ Retirado
- ☐ Ama/amo de casa o padre/madre a tiempo completo
- ☐ Otro (por favor especifique):

--

202. ¿Actualmente recibes asistencia de cupones de alimentación?

- ☐ No
- ☐ Si

203. En dólares, ¿Cuánto fue el total de sus ingresos combinados (antes de impuestos) del año pasado? Esto incluye los ingresos de todos los miembros de su hogar de todas las fuentes, excepto los cupones de alimentos.

- ☐ Sin ingresos
- ☐ \$1 to \$4,999
- ☐ \$5,000 to \$9,999
- ☐ \$10,000 to \$14,999
- ☐ \$15,000 to \$19,999
- ☐ \$20,000 to \$24,999
- ☐ \$25,000 to \$29,999
- ☐ \$30,000 to \$39,999
- ☐ \$40,000 to \$49,999
- ☐ \$50,000 to \$59,999
- ☐ \$60,000 to \$74,999
- ☐ \$75,000 to \$99,999
- ☐ \$100,000 to \$149,999
- ☐ \$150,000 o más.

204. Incluyéndote, ¿cuántas personas (incluyendo niños) viven de esos ingresos del hogar?

--	--

205. En dólares ¿cuánto fue su ingreso total combinado (antes de impuestos) el año pasado?
Esto incluye sus ingresos personales de todas las fuentes, excepto cupones de alimentos?

- ☐ Sin ingresos
- ☐ \$1 to \$4,999
- ☐ \$5,000 to \$9,999
- ☐ \$10,000 to \$14,999
- ☐ \$15,000 to \$19,999
- ☐ \$20,000 to \$24,999
- ☐ \$25,000 to \$29,999
- ☐ \$30,000 to \$39,999
- ☐ \$40,000 to \$49,999
- ☐ \$50,000 to \$59,999
- ☐ \$60,000 to \$74,999
- ☐ \$75,000 to \$99,999
- ☐ \$100,000 to \$149,999
- ☐ \$150,000 o más.

206. Supongamos que cobró todas sus cuentas corrientes y de ahorro y todas las acciones y bonos, bienes raíces, y vendió su casa, sus vehículos y todas sus valiosas posesiones. Luego suponga que pone ese dinero para pagar todos sus préstamos, incluida la hipoteca y todas sus otras deudas y tarjetas de crédito. ¿Te quedaría dinero después de pagar tus deudas o todavía deberías dinero?

- ☐ Me quedaría dinero libre
- ☐ Aun debería dinero

207. ¿Eres propietario o alquilas tu casa? "casa" se define como el lugar donde vive la mayor parte del tiempo / la mayor parte del año. "Otro arreglo" puede incluir vivir en un hogar grupal o quedarse con amigos o familiares sin pagar el alquiler?

- ☐ Propia
- ☐ Arriendo
- ☐ Otro arreglo

208. ¿Dónde has vivido en los últimos 12 meses? *Por favor marca todas las que apliquen.*

- ☐ En una casa/apartamento propio/condominio que posee (solo o con otros)
- ☐ En una casa/apartamento/condominio que tu alquilaste (solo o con otros)
- ☐ Con pareja, esposo/a u otra persona que paga por la vivienda
- ☐ Con los padres y familia con quien creciste
- ☐ Temporalmente con amigos o familia
- ☐ En la calle, en un carro, en un edificio abandonado, en un parque, en un lugar que NO es una casa, apartamento, refugio u otra vivienda
- ☐ En un refugio
- ☐ En un hogar de paso
- ☐ En un centro de enfermería / atención para adultos / hospital
- ☐ En un campus/ vivienda universitaria
- ☐ En un cuartel militar
- ☐ otro

209. ¿Con qué frecuencia te has mudado en los últimos 2 años?

- ☐ No me he mudado
- ☐ Una vez
- ☐ Dos veces
- ☐ Tres veces
- ☐ Cuatro veces
- ☐ cinco veces
- ☐ Más de cinco veces

210. ¿Cuál es tu religión actual (si tienes)?

- ☐ Protestante (por ejemplo, bautistas, metodistas, no confesionales, luteranos, presbiterianos, pentecostales, episcopales, reformados, Iglesia de Cristo, etc.)
- ☐ Católico romano
- ☐ Mormón (Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días o SUD)
- ☐ Ortodoxo (Griego, ruso, u otra iglesia ortodoxa)
- ☐ Judío
- ☐ Musulmán

- ☐ Budista
- ☐ Hinduista
- ☐ Ateo (no crees en Dios)
- ☐ Agnóstico (no estás seguro de que haya un Dios)
- ☐ Espiritual
- ☐ Algo más
- ☐ Ninguno en particular

211. Pensando cuando eran niños, ¿con qué religión te criaron?

- ☐ Protestante (por ejemplo, bautistas, metodistas, no confesionales, luteranos, presbiterianos, pentecostales, episcopales, reformados, Iglesia de Cristo, etc.)
- ☐ Católico romano
- ☐ Mormón (Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días o SUD)
- ☐ Ortodoxo (Griego, ruso, u otra iglesia ortodoxa)
- ☐ Judío
- ☐ Musulmán
- ☐ Budista
- ☐ Hinduista
- ☐ Ateo (no crees en Dios)
- ☐ Agnóstico (no estás seguro de que haya un Dios)
- ☐ Espiritual
- ☐ Algo más
- ☐ Ninguno en particular

212. Aparte de matrimonios y funerales, ¿Con qué frecuencia acudes a servicios religiosos?

- ☐ Más de una vez por semana
- ☐ 1 vez por semana
- ☐ 1 o dos veces al mes
- ☐ Pocas veces al año
- ☐ Raramente
- ☐ Nunca

213. ¿Alguna vez ha servido en servicio activo en las fuerzas armadas, reservas o guardia nacionales?

- ☐ Nunca he servido en las fuerzas militares → pasa a la pregunta 218
- ☐ Solo en un servicio activo de entrenamiento para la guardia nacional
- ☐ Ahora en servicio activo
- ☐ En un servicio activo en el pasado, pero ya no

214. ¿Alguna vez fuiste dado de baja o separado el servicio?

- ☐ Si
- ☐ No → pasa a la pregunta 218

215. ¿Alguna vez fuiste rechazado por admisión homosexual o “conducta homosexual” bajo no preguntar, no decir?

- ☐ Si
- ☐ No

216. ¿Tu rechazo o separación del servicio se relacionó a ser transgénero?

- ☐ No
- ☐ Si, parcialmente
- ☐ Si, completamente

217. ¿Alguna vez has estado en la cárcel, en prisión o en detención juvenil?

- ☐ Si
- ☐ No → pasa a la pregunta 220

218. Si la respuesta anterior fue afirmativa, ¿en qué tipo de cárcel, prisión o detención juvenil estuviste? *Por favor marca todas las que apliquen.*

- ☐ Prisión federal
- ☐ prisión estatal
- ☐ Cárcel local
- ☐ Instalación juvenil
- ☐ Otras instalaciones

219. ¿Alguna vez has estado detenido en un centro de detención de inmigración, como ser detenido en un centro de detención de inmigración y aduanas, o en la cárcel local sólo para procedimientos judiciales de inmigración?

- ☐ Si
- ☐ No

220. ¿usas el internet o el correo electrónico, por lo menos ocasionalmente? *Por favor marca todas las que aplique.*

- ☐ Si, uso internet
- ☐ Si, uso el correo
- ☐ No

221. ¿Hay por lo menos un teléfono dentro de tu casa que actualmente funcione y que no sea un teléfono celular?

- ☐ Si
- ☐ No

222. ¿Tienes un teléfono celular?

- ☐ Si
- ☐ No

En esta encuesta nos centramos en algunos aspectos negativos de los problemas de la vida y la salud, ya que estos son importantes para que los encargados de la formulación de políticas y la salud pública los aborden, pero las circunstancias de la vida altamente desafiantes también pueden llevar a cambios significativos.

Por favor califica según tu nivel de acuerdo en los siguientes ítems:

Muy fuertemente en desacuerdo	Fuertemente en desacuerdo	Medio en desacuerdo	Neutro	Medio de acuerdo	Fuertemente de acuerdo	Muy fuertemente de acuerdo
-------------------------------	---------------------------	---------------------	--------	------------------	------------------------	----------------------------

- | | | | | | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 223. Hasta ahora he conseguido las cosas importantes que quiero en la vida..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 224. Las condiciones de mi vida son excelentes..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 225. Estoy satisfecho con mi vida | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 226. Hasta el momento, he obtenido las cosas más importantes que he querido en mi vida..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 227. Si pudiera vivir mi vida de nuevo, no cambiaría casi nada..... | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |

Esto completa la encuesta. Código de barras1701 - Inglés EE. UU.

Gracias por su participación en el estudio. Sus respuestas, junto con las de otros participantes del estudio, ayudarán a los investigadores a proporcionar información importante sobre la salud y el bienestar de las personas transgénero.

Visite la página web del estudio en www.transpop.org, donde puede iniciar sesión para recibir actualizaciones sobre el estudio.

Si tiene alguna pregunta o comentario, puede comunicarse con el investigador principal del estudio, el Dr. Ilan H. Meyer, en meyer@law.ucla.edu.